

...y su corazón escapó para convertirse en pájaro



AUTORA

Edna Iturralde

GÉNERO

Narrativa histórica y social - Cuentos

PÁGINAS

160

TEMAS

Identidad, pluralidad cultural, conciencia social e histórica.

TEMAS TRANSVERSALES

Ética y moral, vida en comunidad y educación para la paz.

...Y su corazón escapó para convertirse en pájaro es una colección de catorce cuentos sobre la historia de la población africana que fue raptada de sus pueblos de origen y esclavizada desde el siglo XVI al XVIII en diferentes colonias de países europeos en el continente americano y, en particular, en Ecuador. Algunas de las historias tratan sobre el traslado por mar de niños, adolescentes, mujeres y hombres que sufrieron condiciones infrahumanas en las travesías marinas que duraban meses. Otras narran anécdotas de personajes extraordinarios, como la princesa Aboyami y la diosa Oya o Mujer Búfalo, en “Semillas de calabazo”.

En varios cuentos se destacan prácticas culturales que permitieron a los pueblos de origen africano resguardar su iden-

idad, como la narración de relatos míticos, su cosmogonía y su música, entre otros, como en “El árbol mágico” y en “Como un río torrentoso”. Otros cuentos relatan las vicisitudes que vivieron en su condición de esclavitud, su empeño por rebelarse contra la injusticia y buscar su libertad, y cómo los esclavos que lograban escapar y huir a la montaña o la selva, quienes fueron conocidos como *cimarrones*, buscaban lugares estratégicos y remotos donde construían palenques, sitios de resguardo en los que vivían decenas de ellos, cultivaban alimentos, fortalecían sus lazos y desde ahí procuraban ayudar a otros. ✓

Edna Iturralde

Es una importante autora ecuatoriana de libros, considerada en su país pionera en la escritura de historias para niños y jóvenes. Su primer libro, *El jardín de las arañas doradas*, editado por la Casa de la Cultura de Quito, obtuvo su título por un recuerdo de infancia. Su obra ha sido publicada en Argentina, Colombia, México, España, Chile, Panamá, Venezuela, Estados Unidos, entre otros. Su libro *Verde fue mi selva* fue escogido entre los diez libros más significativos e imprescindibles del siglo XX para formar el Canon Latinoamericano de Literatura Infantil y Juvenil, por iniciativa de las bibliotecas de Chile. ✓

Yo y el libro



Lectura individual

Dimensiones afectiva, ética y sociocultural

Comprensión global y reflexión sobre el contenido

EN los primeros cuentos se narran situaciones en las que los personajes viven experiencias intensas, propiciadas por el desgarramiento de su vida cotidiana, por el maltrato y la incertidumbre sobre su futuro inmediato. Aparecen personajes con un gran sentido de lucha y compromiso en la búsqueda de la libertad, que muestran la importancia de sentirse ligados a su cultura. De distintas maneras, estos elementos acompañaron a los pueblos de origen africano en sus acciones de rebeldía y en su lucha por la libertad, así como en su encuentro con otros pueblos y en la construcción de nuevas formas de vida en espacios de los que se fueron apropiando.

- Pida a cada alumno que elija un fragmento representativo del cuento que más le haya impactado y que lo relacione con alguno de los siguientes temas: travesía marina, disgregación de la familia, lo desconocido y la incertidumbre, pérdida de la libertad, diáspora de este pueblo, maltrato y abuso, lucha por la libertad y justicia, sueños premonitorios, personajes emblemáticos.
- Invítelos a exponer cómo se expresa o ilustra el tema en el cuento elegido y en dónde la cita del fragmento sirve como ejemplo o apoyo del mismo.
- Proponga que respondan a estas preguntas para orientar la redacción de su texto: ¿qué cuento llamó más su atención? ¿Por qué? ¿Qué significaron los temas elegidos para el personaje y para los pueblos de origen africano en su nueva forma de vida? ¿Qué fragmento sirve para ilustrar tus ideas?
- Reflexionen y discutan en grupo: ¿qué significa la metáfora del título: “Y su corazón escapó para convertirse en pájaro”? ~

El libro y el otro



Lectura en pequeños grupos

Dimensiones estética y sociocultural

Reflexión sobre el contenido y la forma

LA cosmogonía es la concepción como un pueblo configura el universo y todos los elementos que lo conforman (dioses, humanidad, mundo, fenómenos de la naturaleza y el universo), así como su origen, su función y la relación entre dichos elementos. El origen de la humanidad suele estar presente en los relatos que forman parte de los mitos cosmogónicos; éstos han permitido a los pueblos sentirse parte de un todo universal.

- Pida a los alumnos que elijan uno de los relatos míticos que se narran en estos cuentos para comentar y analizar su contenido: ¿qué se narra en el mito? ¿A qué tiempo y lugar hace referencia? ¿A qué pueblo pertenece? ¿Cuál de los personajes lo narra en los cuentos que han leído? ¿Qué ideas le inspira al personaje el relato mítico? ¿Qué sentido metafórico tiene la narración?
- Invítelos a recrearlo e ilustrarlo a modo de historieta, creando viñetas y globos de diálogo, así como recuadros para incluir textos narrativos y descriptivos.
- Para apoyar el análisis del relato, así como para enriquecer el contenido de la historieta, recomiende que investiguen en enciclopedias o en internet algunos datos más acerca de esos mitos y sobre los pueblos que los crearon. ~

